

G 68 G
S. 559

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette
Buitengewone
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 199)

(REGULASIEKOERANT No. 199)

OL. VIII.]

PRICE 5c.

PRETORIA, 14 JUNE 1963.
14 JUNIE

PRYS 5c.

[No. 525.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF FINANCE.

R. 859.] [14 June 1963.]

STATE TENDER BOARD.

AMENDMENT OF STATE TENDER BOARD REGULATIONS AND RULES OF PROCEDURE.

The following amendments to the State Tender Board Regulations and Rules of Procedure published in *Government Gazette Extraordinary* No. 29 of 30th June, 1961 (Regulation Gazette No. 6), under Government Notice No. 71 of the same date, as amended, have been approved by the Minister of Finance, with effect from 1st July, 1963, and are published for general information:—

REGULATIONS.

Regulation 1 (Definition of Terms).

Substitute the amount "R2,500" for the amount "R1,000" wherever the latter appears in this regulation.

Regulation 2.

Add the following sub-regulation:—

"(5) The Board shall meet at such intervals and on such special occasions as may be determined by the Chairman or, in his absence, by the Deputy-Chairman or, in the absence of both of them, by the member of the Board appointed by the Minister to act as Chairman, and any meeting thus called may be adjourned or postponed by the Chairman, the Deputy-Chairman or the member of the Board, as the case may be."

Regulation 4.

Amend paragraph as 4 (1) and add the following new sub-regulations:—

"(2) A resolution taken by circularising members shall be recorded in the minutes of the next Board meeting.

(3) The number of members voting for or against any resolution shall be entered in the minutes if so decided by the meeting. Any member may demand that a record of his vote shall likewise be entered."

Regulation 8.

Substitute the following for paragraph (k):—

"(k) to dispense with the invitation of tenders or letter quotations when such action is considered to be in the interests of the Government; and"

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. R. 859.] [14 Junie 1963.]

STAATSTENDERRAAD.

WYSIGING VAN STAATSTENDERRAAD-REGULASIES EN -PROSEDUREREËLS.

Die volgende wysigings van die Staatstenderraadregulasies en -prosedurereëls, gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 29 van 30 Junie 1961 (Regulasiekoerant No. 6) by Goewermentskennisgewing No. R. 171 van dieselfde datum, soos gewysig, is deur die Minister van Finansies met ingang van 1 Julie 1963 goedgekeur en word vir algemene inligting gepubliseer:—

REGULASIES.

Regulasie 1 (woordbepaling).

Vervang die bedrag "R1,000" waar dit ook al in hierdie regulasie voorkom deur die bedrag "R2,500".

Regulasie 2.

Voeg die volgende subregulasie by:—

"(5) Die Raad vergader met sulke tussenpose of by sulke spesiale geleenthede as wat die Voorsitter of, in sy afwesigheid, die Adjunkvoorsitter of, in afwesigheid van beide van hulle, die lid van die Raad wat deur die Minister aangestel is om as Voorsitter op te tree, bepaal, en enige vergadering aldus belê, kan verdaag of uitgestel word deur die Voorsitter, Adjunkvoorsitter of lid van die Raad al na gelang die geval."

Regulasie 4.

Hernommer as 4 (1) en voeg die volgende nuwe sub-regulasies by:—

"(2) 'n Besluit wat geneem is deur lede per omsendbrief te nader, moet in die notule van die volgende raadsvergadering opgeneem word.

(3) Die getal stemme vir of teen enige besluit moet in die notule aangedui word indien die vergadering so beslis. Enige lid kan eis dat sy stem insgelyks opgeteken word."

Regulasie 8.

Vervang paragraaf (k) deur:—

"(k) om daarvan af te sien om tenders of brief-prysnoterings te vra wanneer so 'n stap geag word in belang van die Regering te wees; en"

Regulasie 10.

(ii) Substitute the following for paragraph (c):—

“(c) to dispense with the invitation of informal tenders when such action is considered to be in the interests of the Government, and to authorise the invitation of letter quotations or to make the best arrangements in terms of paragraph (a) of regulation 14.”

(iii) Renumber the existing paragraphs (e) to (n) as paragraphs (f) to (o) respectively, and insert the following new paragraph (e):—

“(e) to grant authority in terms of the second proviso to paragraph (c) of sub-regulation (2) of regulation 13.”

(iv) Substitute the following for the renumbered paragraph (g):—

“(g) to accord additional preference in terms of paragraph (a) of sub-regulation (2) of regulation 34 to tenders the value of which does not exceed the maximum amount laid down for an informal tender in these regulations.”

Regulation 13.

(i) Delete the word “or” at the end of paragraph (b) of sub-regulation (1) and insert the word “or” at the end of paragraph (c) of sub-regulation (1).

(ii) Insert the following new paragraph (d) after paragraph (c) of sub-regulation (1):—

“(d) where authority has been given to dispense with the invitation of tenders or letter quotations in terms of regulation 14.”

(iii) Substitute the following for sub-regulation (2):—

“2. (a) Where the estimated value exceeds the maximum amount laid down for an informal tender in these regulations, formal tenders shall be invited by the State Buyer on behalf of the Board, unless prior approval has been granted by the Board for a dependant to invite such tenders.

(b) Where the estimated value does not exceed the maximum amount laid down for an informal tender, the State Buyer shall invite informal tenders, unless prior approval has been granted by him for a department to invite such tenders.

(c) Where the estimated value does not exceed R100, tenders shall, where practicable, be invited locally: Provided that tenders may be dispensed with if a department considers this course to be more advantageous or convenient in the interests of the Government: Provided further that the State Buyer may authorise an increase of the said amount from R100 to R250 in certain instances and at the request of departments which have obtained Treasury approval for such request.”

Regulation 14.

Substitute the following for regulation 14:—

“14. Where it is considered to be impracticable or not in the interests of the Government to invite tenders in terms of regulation 13, prior authority to dispense with such tenders and to invite one or more letter quotations or to make the best arrangements for the supply, service or sale shall be obtained from—

(a) the State Buyer, if the estimated value exceeds R100 [or R250 in terms of the second proviso to paragraph (c) of sub-regulation (2) of regulation 13] but does not exceed the maximum amount laid down for an informal tender;

(b) the Board, if the estimated value exceeds the maximum amount laid down for an informal tender.”

(ii) Vervang paragraaf (c) deur:—

“(c) om daarvan af te sien om informele tenders te vra wanneer so 'n stap geag word in belang van die Regering te wees, en om magtiging te verleen om die vra van briefprysnoterings of om die bepalings te tref ingevolge paragraaf (a) van regulasie 14.”

(iii) Hernommer die bestaande paragrawe (e) tot onderskeidelik as paragrawe (f) tot (o), en voeg die volgende nuwe paragraaf (e) in:—

“(e) om magtiging te verleen ooreenkomstig tweede voorbehoud by paragraaf (c) van subregulasie (2) van regulasie 13.”

(iv) Vervang die hernoemde paragraaf (g) deur:—

“(g) om addisionele preferensie toe te staan in terme van paragraaf (a) van subregulasie (2) van regulasie 34 aan tenders waarvan die waarde nie meer bedra as die maksimum bedrag in hierdie regulasies neergelê vir 'n informele tender.”

Regulasie 13.

(i) Skrap die woord “of” aan die end van paragraaf (b) van subregulasie (1) en voeg die woord “of” in die end van paragraaf (c) van subregulasie (1).

(ii) Voeg die volgende nuwe paragraaf (d) in na paragraaf (c) van subregulasie (1):—

“(d) waar, ooreenkomstig regulasie 14, magtiging verleen is om daarvan af te sien om tenders of briefprysnoterings te vra.”

(iii) Vervang subregulasie (2) deur:—

“2. (a) Waar die geraamde waarde meer bedra as die maksimum bedrag in hierdie regulasies neergelê vir 'n informele tender, vra die Staatskoper formele tenders namens die Raad, tensy die Raad vooraf toestemming aan 'n departement verleen het om sodanige tenders te vra.

(b) Waar die geraamde waarde nie meer bedra as die maksimum bedrag neergelê vir 'n informele tender, vra die Staatskoper informele tenders, tensy vooraf toestemming aan 'n departement verleen is om sodanige tenders te vra.

(c) Waar die geraamde waarde nie meer as R100 bedra, word tenders, waar doenlik, plaaslik geïnviteer: Met dien verstande dat van die tenders afgesien word as 'n departement van mening is dat dit voordeliger of geriefliker vir die Regering is: Met dien verstande voorts dat die Staatskoper 'n bedrag van R100 tot R250 kan verhoogsat in sekere gevalle en op versoek van departemente wat goedgekeurd is van die Tesourie vir dié versoek van verhoging.

Regulasie 14.

Vervang regulasie 14 deur:—

“14. Waar dit geag word onprakties te wees om tenders in te stig in die belang van die Regering nie om tenders te verleen, tensy die bepalings van regulasie 13 te vra, moet magtiging om van sodanige tenders af te sien en om letterprysnoterings te vra of om die bepalings te tref vir die leweransie, diens of verkryping vooraf verkry word van—

(a) die Staatskoper, as die geraamde waarde meer as R100 [of R250 ooreenkomstig die tweede voorbehoud by paragraaf (c) van subregulasie (2) van regulasie 13] maar nie meer as die maksimum bedrag neergelê vir 'n informele tender bedra nie;

(b) die Raad, as die geraamde waarde meer as die maksimum bedrag neergelê vir 'n informele tender bedra.”

maximum amount laid down for an informal tender in these regulations, but the department concerned shall be entitled to have the decision reviewed by the State Buyer, whose decision shall be final.

(3) Where the total value of the tenders or quotations recommended for acceptance exceeds the maximum amount laid down for an informal tender, the matter shall be decided upon by the Board."

Regulation 25.

Substitute the word "State" for the word "Government".

Regulation 31.

Substitute the words "as daar aanduidings is" for the words "as dit blyk" in paragraph (b) of the Afrikaans

Regulation 43.

(i) Substitute the following for sub-regulation (6):—

"(6) The Board shall publish from time to time in such manner as it may deem expedient lists of commodities and services in respect of which there are lists of approved tenderers."

(ii) Insert the following new sub-regulation (8):—

"(8) The names of the companies, firms or persons appearing in the approved lists concerned may be made available on request."

RULES OF PROCEDURE.

Rule of Procedure 8.

Renumber as sub-rule (2) and insert the following new rule:—

"(1) Tenderers shall be requested to quote on the unit bases and delivery terms indicated in the tender form; and it shall be made a condition of tender that failure on the part of a tenderer to do so or furnish all information called for in the tender documents may invalidate the tender."

Rule of Procedure 15.

Substitute the following for rule of procedure 15:—

"15. (1) Where a department considers it impracticable or not in the interests of the Government to invite tenders, full reasons and a recommendation shall be furnished to the State Buyer; and the State Buyer's Office shall, when the estimated value of the supply, service or sale exceeds the maximum amount laid down for an informal tender in these regulations, report to the Board whether it supports the recommendations, or to the State Buyer when the estimated value of the supply, service or sale exceeds R100 [or R250 in terms of the second proviso to paragraph (c) of sub-regulation (2) of regulation 13] but does not exceed the maximum amount laid down for an informal tender.

(2) When no tenders are received in response to a tender invitation or when no tender can be recommended for acceptance, the State Buyer's Office shall, when the estimated value of the supply, service or sale exceeds the maximum amount laid down for an informal tender and after consultation with the department concerned, report to the Board, or, when the estimated value of the supply, service or sale exceeds R100 [or R250 in terms of the second proviso to paragraph (c) of sub-regulation (2) of regulation 13] but does not exceed the maximum amount laid down for an informal tender, report to the State Buyer whether it recommends—

meer bedra as die maksimum bedrag in hierdie regulasies neergelê vir 'n informele tender nie, maar die betrokke departement het die reg om die besluit te laat hersien deur die Staatskoper, wie se beslissing finaal is.

(3) Waar die totale waarde van tenders of prysnoterings wat vir aanneming aanbeveel word, meer bedra as die maksimum neergelê vir 'n informele tender, besluit die Raad oor die saak."

Regulasie 25.

Vervang die woord "Government" deur die woord "State" in die Engelse teks.

Regulasie 31.

Vervang die woorde "as dit blyk" deur die woorde "as daar aanduiding is" in paragraaf (b).

Regulasie 43.

(i) Vervang subregulasie (6) deur:—

"(6) Die Raad publiseer van tyd tot tyd op 'n manier wat hy dienstig ag lyste van dié kommoditeite en dienste ten opsigte waarvan daar lyste van goedgekeurde tenderaars is."

(ii) Voeg die volgende nuwe subregulasie (8) in:—

"(8) Die name van die maatskappye, firmas of persone wat in die betrokke goedgekeurde lyste voorkom, kan op versoek beskikbaar gestel word."

PROSEDUREREËLS.

Prosedurereël 8.

Hernommer as subreël (2) en voeg die volgende nuwe subreël in:—

"(1) Tenderaars moet versoek word om in die eenhede en op die leweringsvoorwaardes in die tenderform aangedui, te tender; en dit moet 'n tendervoorwaarde gemaak word dat versuim van die kant van 'n tenderaar om dit te doen of om al die inligting waarvoor in die tenderdokumente gevra word, te verskaf, die tender ongeldig kan maak."

Prosedurereël 15.

Vervang prosedurereël 15 deur:—

"15. (1) Waar 'n departement dit onprakties ag of nie in belang van die Regering nie om tenders te vra, moet volledige redes en 'n aanbeveling aan die Staatskoper verstrek word; en die Staatskoper se Kantoor moet, as die geraamde waarde van die leweransie, diens of verkoping meer bedra as die maksimum bedrag in hierdie regulasies neergelê vir 'n informele tender, aan die Raad rapporteer of die Kantoor die aanbeveling steun, of aan die Staatskoper rapporteer as die geraamde waarde van die leweransie, diens of verkoping meer as R100 bedra [of R250 ooreenkomstig die tweede voorbehoud by paragraaf (c) van subregulasie (2) van regulasie 13] maar nie meer as die maksimum bedrag neergelê vir 'n informele tender nie.

(2) Wanneer tenders gevra word en geen tenders in antwoord daarop ontvang word nie of wanneer geen tender vir aanneme aanbeveel kan word nie, moet die Kantoor van die Staatskoper, as die geraamde waarde van die leweransie, diens of verkoping meer bedra as die maksimum bedrag neergelê vir 'n informele tender en na oorlegpleging met die betrokke departement, aan die Raad rapporteer, of as die geraamde waarde van die leweransie, diens of verkoping meer bedra as R100 [of R250 ooreenkomstig die tweede voorbehoud by paragraaf (c) van subregulasie (2) van regulasie 13] maar nie meer as die maksimum bedrag neergelê vir 'n informele tender nie, aan die Staatskoper rapporteer of hy aanbeveel—

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 845.]

[14 June 1963.]

CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/181).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend the First Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYN

No. R. 845.]

[14 Junie 1963.]

DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/181).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my ver by artikel vyf-en-estig van die Doeane wet, 1955, w hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die ma die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES
Minister van Finan

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Minimum Duty.	Intermediate Duty.	Maximum Duty.
			Cents	Cents	Cents
65	By the substitution, for the rates of duty in sub-paragraph (4) of paragraph (b) (iv), of the following rates of duty:—		—	30%	35%
	dresses and frocks.....		—	50	60
	other.....		—	15	20
			—	and in addition	20%”
78	By the substitution, for sub-paragraph (b) of paragraph (7), of the following sub-paragraph:—				
	“(b) knitted—				
	(i) rubber-elasticized, flocked or embroidered fabrics and fabrics printed with non-fugitive colours or dyes..		—	10%	—
	(ii) other.....		—	15%	—
		per yard	—	5	—
			whichever	duty shall be the greater,	
			and in addition	10%	—”

NOTE.—The effect of this notice is to increase the duty to the extent indicated on knitted garments which fall under tariff item 65 (b) (iv) (4) and on knitted fabrics containing more than 50 per cent of man-made fibre (other than rayon or cellulose acetate), except rubber-elasticized, flocked, embroidered and printed fabrics.

BYLAE.

Tarief-item.	Artikel.		Minimum reg.	Intermediêre reg.	Maksimum reg.
			Sent	Sent	Sent
65	Deur in subparagraaf (4) van paragraaf (b) (iv) die regte deur die volgende regte te vervang:—		—	30%	35%
	rokke en tabberds.....		—	50	60
	ander.....		—	15	20
			—	en bowendien	20%”
78	Deur subparagraaf (b) van paragraaf (7) deur die volgende subparagraaf te vervang:—				
	„(b) gebrei—				
	(i) rubbergeëlastiseerde, gevlokte of geborduurde stowwe en stowwe met vaste kleure of verf stowwe bedruk		—	10%	—
	(ii) ander.....		—	15%	—
		per jaart	—	5	—
			na gelang	van watter reg die hoogste is,	
			—	en bowendien	10%
			—	10%	—”

Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die regte verhoog word in

R. 846.] [14 June 1963.]
CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE
FIRST SCHEDULE (No. 1/182).

THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of
Finance, acting in terms of the powers vested in me by
section sixty-five of the Customs Act, 1955, hereby amend
the First Schedule to the said Act to the extent set out
in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 846.] [14 Junie 1963.]
DOEANEWET, 1955.—WYSIGING VAN DIE
EERSTE BYLAE (No. 1/182).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van
Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen
by artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, 1955, wysig
hierby die Eerste Bylae van genoemde Wet in die mate in
die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

SCHEDULE.

Tariff Item.	Article.		Mini- mum Duty.	Inter- mediate Duty.	Maxi- mum Duty.
119	By the substitution, for paragraph (j), of the following paragraph:— “(j) Electrical transformers: (i) Not less than 5 kVA. and not exceeding 2,500 kVA., with a maximum working voltage of 37.5 kV..... (United Kingdom) (ii) Suitable for use in radio sets..... (United Kingdom) (iii) Other..... (United Kingdom)		Cents	Cents	Cents
			15%	20%	—
			7½%	12½%	—
			Free	5%	—”

NOTE.—The effect of this notice is to make specific provision at the rates of duty shown for
electrical transformers suitable for use in radio sets.

BYLAE.

Tarief- item.	Artikel.		Mini- mum reg.	Inter- mediêre reg.	Maksi- mum reg.
119	Deur paragraaf (j) deur die volgende paragraaf te vervang:— „(j) Elektriese transformatore: (i) Minstens 5 kVA. en hoog- stens 2,500 kVA., met ’n maksimum werkende span- ning van 37.5 kV..... (Verenigde Koninkryk) (ii) Geskik vir gebruik in radiotoestelle..... (Verenigde Koninkryk) (iii) Ander..... (Verenigde Koninkryk)		Sent	Sent	Sent
			15%	20%	—
			7½%	12½%	—
			Vry	5%	—”

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat spesifieke voorsiening teen
die regte soos aangedui, vir elektriese transformatore geskik vir gebruik in radiotoestelle, gemaak
word.

R. 847.] [14 June 1963.]
CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 118).

THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of
Finance, acting in terms of the powers vested in me by
section eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955—

hereby declare that an ordinary dumping duty, as
defined in paragraph (a) of section eighty-four of
the said Act, shall, in addition to any other duty
payable thereon, be levied on goods classified, in
the First Schedule to the said Act, under the tariff
item mentioned in the first column of the Annexure
hereto and specified in the second column thereof,
if such goods are imported into the Republic from
or originate in the territory mentioned in the third

No. R. 847.] [14 Junie 1963.]
DOEANEWET, 1955.—OPLEGGING VAN ’N
GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 118).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van
Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen
by artikel drie-en-tagtig van die Doeanewet, No. 55 van
1955—

(1) verklaar hierby dat ’n gewone dumpingreg, soos in
paragraaf (a) van artikel vier-en-tagtig van
genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer,
in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder die
tariefitem vermeld in die eerste kolom van die
Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede
kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige
ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige
goedere uit die gebied vermeld in die derde kolom

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territory.
78 (7)	Fabric in the piece [except chafer fabric, blanketing, canvas provided for in item 75 (1) and fabric provided for elsewhere in this item] containing more than 50 per cent by weight of man-made fibre other than rayon or cellulose-acetate— (b) knitted— ex (ii) containing polyamide or polyester fibres or mixtures thereof with fibres other than wool or wool or hair or wool and hair mixed	United States of America.

NOTE.—The effect of this notice is to re-impose the existing dumping duty.

AANHANGSEL.

Tariefitem.	Goedere.	Gebied.
78 (7)	Stukgoedere [uitgesonderd chafer-stukgoedere, kombersgoed, seildoek waarvoor in item 75 (1) voorsiening gemaak is en stukgoedere elders in hierdie item vermeld] wat volgens gewig meer as 50 persent gefabriseerde vesel, maar uitgesonderd rayon of sellulose-asetaat bevat— (b) gebrei— ex (ii) wat poliamied- of poliësterveresel en mengsels daarvan met ander vesels as wol of haar of wol en haar gemeng bevat	Verenigde State van Amerika.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die bestaande dumpingreg heropgelê word.

No. R. 848.]

[14 June 1963.]

CUSTOMS ACT, 1955.—IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY (DUMP. 119).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *eighty-three* of the Customs Act, No. 55 of 1955—

- (1) hereby declare that an ordinary dumping duty, as defined in paragraph (a) of section *eighty-four* of the said Act, shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied on goods classified, in the First Schedule to the said Act, under the tariff item mentioned in the first column of the Annexure hereto and specified in the second column thereof, if such goods are imported into the Republic from or originate in the territories mentioned in the third column of the said Annexure; and

- (2) hereby repeal Government Notice No. R. 1123 of the 1st December, 1961.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

No. R. 848.]

[14 Junie 1963.]

DOE ANE WET, 1955.—OPLEGGING VAN GEWONE DUMPINGREG (DUMP. 119).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my ver by artikel *drie-en-tagtig* van die Doeanewet, No. 55 1955—

- (1) verklaar hierby dat 'n gewone dumpingreg, soos paragraaf (a) van artikel *vier-en-tagtig* genoemde Wet omskryf, op goedere geklassifiseer in die Eerste Bylae van genoemde Wet, onder tariefitem vermeld in die eerste kolom van die Aanhangsel hiervan en gespesifiseer in die tweede kolom daarvan, gehef word bo en behalwe enige ander reg wat daarop betaalbaar is, indien sodanige goedere uit die gebiede vermeld in die derde kolom van genoemde Aanhangsel in die Republiek ingevoer word of uit daardie gebiede afkomstig is.

- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 1123 van 1 Desember 1961.

T. E. DÖNGES
Minister van Finansies.

ANNEXURE.

Tariff Item.	Goods.	Territories.
119 ex (j) (iii)	Electrical choke transformers for gas discharge lamps and electrical ballast transformers for fluorescent lamps	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Hong Kong, United States of America, Kingdom of the Netherlands.

NOTE.—The effect of this notice is to re-impose the existing dumping duty on the goods mentioned where they are now classified in the tariff.

AANHANGSEL.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 860.]

[14 June 1963.

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 10 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published by Government Notice No. R. 635 of 8th September, 1961, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

SICK FUND REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st March, 1963.)

Regulation No. 4.

Substitute the following for Regulation No. 4:—

“CONSTITUTION OF A DISTRICT BOARD.

4. (1) (a) A District Board shall consist of seven members of the Sick Fund nominated *ex officio* by the General Manager (one of whom shall be designated by the General Manager to be the chairman) and seven members of the Sick Fund employed in the Sick Fund district concerned, nominated by the Staff Associations representing the following groups of staff:—

Group A.....	} One member each.
Group B.....	
Group C.....	
Group D.....	
Group E.....	
Group F.....	
Police staff.....	

For each of the members nominated by the Staff Associations, there shall be nominated an alternate member, who shall take the place of the member when necessary.

(b) When both an *ex officio* member of the District Board and his alternate are not available to attend a meeting, the System Manager concerned shall make the necessary arrangements for a suitable officer to attend in their stead.

ELECTION OF STAFF REPRESENTATIVES TO CENTRAL BOARD.

(2) A District Board shall elect one of its members nominated by a Staff Association to be a member of the Central Board. The remaining members of such District Board nominated by the Staff Associations shall be elected to be alternate members of the Central Board in such order as may be decided by such District Board to take the place of the elected member of the Central Board when necessary. An election for the purpose mentioned in this paragraph shall be held annually, and the result of such election shall, immediately it is known, be communicated by the District Secretary concerned to the General Secretary.

APPOINTMENT OF ALTERNATE CHAIRMAN TO A

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 860.]

[14 Junie 1963.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweë- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondstregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 635 van 8 September 1961 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

SIEKEFONDSREGULASIES.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag van 1 Maart 1963.)

Regulasie no. 4.

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

„SAMESTELLING VAN 'N DISTRIKSRAAD.

4. (1) (a) 'n Distriksraad bestaan uit sewe lede van die Siekefonds wat amptshalwe deur die Hoofbestuurder benoem word (van wie een deur die Hoofbestuurder as voorsitter aangewys word) en sewe lede van die Siekefonds wat in die betrokke Siekefondsdistrik werk en wat benoem word deur die personeelverenigings wat die volgende personeelgroepe verteenwoordig:

Groep A.....	} Een lid elkeen.
Groep B.....	
Groep C.....	
Groep D.....	
Groep E.....	
Groep F.....	
Polisiepersoneel.....	

Vir elke lid wat die personeelverenigings benoem, word 'n plaasvervanger benoem om die lid te vervang wanneer dit nodig is.

(b) Wanneer sowel 'n lid (amptshalwe) van 'n distriksraad as sy plaasvervanger nie 'n vergadering kan bywoon nie, tref die betrokke afdelingsbestuurder die nodige reëlins vir 'n geskikte amptenaar om in hulle plek die vergadering by te woon.

VERKIESING VAN PERSONEELVERTEENWOORDIGERS TOT LEDE VAN DIE SENTRALE RAAD.

(2) 'n Distriksraad kies een van sy lede wat deur 'n personeelvereniging benoem is, tot lid van die Sentrale Raad. Die ander lede van sodanige distriksraad wat deur die personeelverenigings benoem is, word in sodanige volgorde as waartoe die betrokke distriksraad mag besluit, as plaasvervangers in die Sentrale Raad verkies om die verkose lid in daardie Raad te vervang wanneer dit nodig is. 'n Verkiesing vir die doel genoem in hierdie paragraaf word jaarliks gehou, en die betrokke distriksekreteraris stel die Hoofsekreteraris in kennis van die uitslag van sodanige verkiesing sodra dit bekend is.

AANSTELLING VAN 'N PLAASVERVANGENDE VOORSITTER IN 'N DISTRIKSRAAD.

GENERAL MANAGER'S NOMINEES ON A DISTRICT BOARD.

(4) An officer nominated by the General Manager to be an *ex officio* member of a District Board shall hold office on such board during the pleasure of the General Manager.

CONSTITUTION OF CENTRAL BOARD.

(5) (a) The Central Board shall consist of two members of each District Board, one of whom shall be the chairman of such District Board, or an officer nominated in terms of paragraph (3) to act as chairman, and the other a representative of the members elected in terms of paragraph (2). The General Manager shall also be a member of the Central Board and shall be the chairman.

(b) A Deputy General Manager shall be deputy-chairman of the Central Board, but he shall be a member of such board only when the chairman is absent. The General Manager may nominate an officer to act as deputy-chairman during the absence of such Deputy General Manager."

Regulation No. 5.

Substitute the words "General Manager" for the word "Administration" in the third line of paragraph (1) (a). Substitute the following for paragraph (2):—

"(2) There shall be elected by the Central Board from amongst its members nominated by the General Manager, two of such members and from amongst those members elected in terms of paragraph (2) of Regulation No. 4 to serve on the Central Board, two of such members and the members so elected shall be alternate members of the Executive Committee and shall act in such order as may be determined by the Central Board to take the place of a member nominated by the General Manager or an elected member, as the case may be, when necessary."

Substitute the following for paragraph (4):—

"(4) A vacancy on the Executive Committee for a member or an alternate member nominated by the General Manager, or a member or an alternate member from amongst those members elected in terms of paragraph (2) of Regulation No. 4 to serve on the Central Board, as the case may be, may be filled by the Central Board from amongst the respective remaining members of the Central Board."

Substitute the following for paragraph (5) and the heading thereto:—

"METHOD OF NOMINATING STAFF REPRESENTATIVES: DISTRICT BOARD.

(5) (a) The General Secretary shall, prior to the expiration of the term of office of the District Boards, request the Staff Associations to nominate servants to serve as members and alternate members of such boards for a period of three years. The Staff Associations shall submit to the General Secretary details of the name, grade, department and headquarters of each servant nominated.

(b) Servants nominated shall be bilingual.

HOOFBESTUURDER SE BENOEMDE LEDE IN 'N DISTRIKSRaad.

(4) 'n Amptenaar wat deur die Hoofbestuurder lid (ampshalwe) van 'n distriksraad benoem is, bek die amp in sodanige raad so lank as wat dit Hoofbestuurder behaag.

SAMESTELLING VAN DIE SENTRALE RAAD.

(5) (a) Die Sentrale Raad bestaan uit twee l van elke distriksraad, naamlik die voorsitter sodanige distriksraad of 'n amptenaar wat ingevolge paragraaf (3) benoem is om as voorsitter op te tree en 'n verteenwoordiger van die lede wat ingevolge die bepalings van paragraaf (2) verkies is. Die Hoofbestuurder is ook lid van die Sentrale Raad en die voorsitter van daardie raad.

(b) 'n Adjunk-hoofbestuurder is vise-voorsitter van die Sentrale Raad, maar hy is lid van daardie raad slegs wanneer die voorsitter afwesig is. Die Hoofbestuurder kan 'n amptenaar benoem om as vise-voorsitter op te tree gedurende die afwesigheid van sodanige adjunk-hoofbestuurder."

Regulasie no. 5.

Vervang die woord „Administrasie" in die tweede en derde reël van paragraaf (1) (a) deur „Hoofbestuurder". Vervang paragraaf (2) deur die volgende:

„(2) Die Sentrale Raad verkies uit sy lede een van die lede wat deur die Hoofbestuurder benoem is en twee van die lede wat ingevolge paragraaf (2) van regulasie no. 4 verkies is om in die Sentrale Raad te dien, en die lede wat aldus verkies is, dien as plaasvervangers in die Uitvoerende Komitee wanneer dit nodig is, 'n lid wat deur die Hoofbestuurder benoem is of 'n verkose lid, na gelang van die geval, te vervang in die volgorde waartoe die Sentrale Raad mag besluit."

Vervang paragraaf (4) deur die volgende:

„(4) 'n Vakature in die Uitvoerende Komitee word gevul deur 'n lid of plaasvervanger wat deur die Hoofbestuurder benoem is, of vir 'n lid of plaasvervanger ingevolge paragraaf (2) van regulasie no. 4 verkies is om in die Sentrale Raad te dien, na gelang van die geval, kan deur die Sentrale Raad aangevul word uit die betrokke lede wat nog in die Sentrale Raad dien."

Vervang paragraaf (5) en die opskrif daarvan deur die volgende:

„HOE PERSONEELVERTEENWOORDIGERS BENOEM WORD: DISTRIKSRaad.

(5) (a) Voor die ampstermyn van die distriksraad verstryk, versook die Hoofsekretaris die personeelverenigings om lede en plaasvervangers te benoem om vir 'n tydperk van drie jaar in sodanige raad te dien. Die personeelverenigings verskaf besonderse besonderse van die naam, graad, departement en hoofkwartier van elke dienaar wat hulle benoem, aan die Hoofsekretaris.

(b) Dienare wat benoem word, moet tweetaal wees.

Cancel paragraph (6), renumber the existing paragraph (6) to read (7), and substitute the words "nominated by Staff Association" for the words "elected in terms of paragraph (6)" in the first line of this paragraph.

Substitute the following for paragraph (8) and the heading thereto:—

"CIRCUMSTANCES NECESSITATING VACATION OF OFFICE ON A DISTRICT BOARD.

(7) A member or an alternate member of a District Board nominated by a Staff Association, shall cease to hold office should he—

- (a) resign his office;
- (b) cease to be a servant;
- (c) cease to belong to the Staff Association by which he was nominated;
- (d) be transferred from the Sick Fund district, the affairs of which are controlled by the District Board of which he is a member or alternate member; or
- (e) be found guilty of a serious disciplinary infringement and be severely punished."

Substitute the following for paragraph (9) and the heading thereto:—

"PERIOD OF OFFICE OF MEMBERS AND ALTERNATE MEMBERS NOMINATED BY STAFF ASSOCIATIONS TO SERVE ON A DISTRICT BOARD.

(8) (a) Subject to the provisions of paragraphs (6), (7) and (10), the period of office of a member or an alternate member nominated by a Staff Association, shall be three years.

(b) If, upon the expiration of the period of office of a member or an alternate member nominated by a Staff Association, no servant has yet been nominated to succeed him, the serving member or alternate member, as the case may be, shall, subject to the provisions of paragraphs (6) and (7), continue in office pending the filling of the office in question by nomination, notwithstanding that the period of office prescribed in paragraph (a) has expired."

Substitute the following for paragraph (10) and the heading thereto:—

"NOMINATION OF ALTERNATE MEMBER TO SERVE (AS A MEMBER NOMINATED BY A STAFF ASSOCIATION) ON A DISTRICT BOARD.

(9) Should the position of a member become vacant and the Staff Association concerned nominate the alternate member to serve in such position, it shall at the same time nominate an alternate member."

Substitute the following for paragraph (11) and the heading thereto:—

"VACANCY ON A DISTRICT BOARD FOR A MEMBER OR ALTERNATE MEMBER NOMINATED BY A STAFF ASSOCIATION.

(10) Should the office on a District Board of a member or alternate member nominated by a Staff Association become vacant prior to the expiration of his term of office, the General Secretary shall request the Staff Association concerned to nominate a successor who shall hold office for the unexpired period."

Skrap paragraaf (6), verander die nommer van die bestaande paragraaf (7) na (6) en vervang die woorde „wat ingevolge die bepalings van paragraaf (6) verkies is" in die eerste en tweede reël van hierdie paragraaf deur „wat deur 'n personeelvereniging benoem is".

Vervang paragraaf (8) en die opskrif daarvan deur die volgende:

„OMSTANDIGHED E WAT DIE NEERLÊ VAN 'N AMP IN 'N DISTRIKSRAAD NOODSAAK.

(7) 'n Lid van 'n distriksraad of 'n plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging benoem is, hou op om lid of plaasvervanger te wees sodra hy—

- (a) sy amp neerlê;
- (b) nie langer 'n dienaar is nie;
- (c) nie langer tot die personeelvereniging behoort wat hom benoem het nie;
- (d) oorgeplaas word van die Siekefondsdistrik wie se sake beheer word deur die distriksraad waarvan hy lid of plaasvervanger is; of
- (e) skuldig bevind word aan 'n ernstige tug-oortreding en swaar gestraf word."

Vervang paragraaf (9) en die opskrif daarvan deur die volgende:

„AMPSTERMYN VAN LEDE EN PLAASVERVANGERS WAT DEUR PERSONEELVERENIGINGS BENOEM WORD OM IN 'N DISTRIKSRAAD TE DIEN.

(8) (a) Die ampstermyn van 'n lid of plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging benoem word, is drie jaar, onderworpe aan die bepalings van paragrafe (6), (7) en (10).

(b) Indien die ampstermyn van 'n lid of plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging benoem is, verstryk het en geen dienaar reeds benoem is om hom op te volg nie, moet sodanige lid of plaasvervanger, na gelang van die geval, onderworpe aan die bepalings van paragrafe (6) en (7), steeds die amp beklee totdat die betrokke pos deur benoeming aangevul is, al het die ampstermyn bepaal in paragraaf (a) reeds verstryk."

Vervang paragraaf (10) en die opskrif daarvan deur die volgende:

„BENOEMING VAN 'N PLAASVERVANGER OM IN 'N DISTRIKSRAAD TE DIEN AS LID WAT DEUR 'N PERSONEELVERENIGING BENOEM WORD.

(9) As die pos van 'n lid vakant raak en die betrokke personeelvereniging die plaasvervanger tot sodanige pos benoem, moet hy terselfdertyd 'n plaasvervanger benoem."

Vervang paragraaf (11) en die opskrif daarvan deur die volgende:

„VAKATURE IN 'N DISTRIKSRAAD VIR 'N LID OF PLAASVERVANGER WAT DEUR 'N PERSONEELVERENIGING BENOEM WORD.

(10) As daar in 'n distriksraad 'n vakature vir 'n lid of plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging benoem word, ontstaan voordat die ampstermyn verstryk het, versoek die Hoofsekretaris die betrokke personeelvereniging om 'n opvolger te benoem om die amp vir die onverstreke tydperk te beklee."

No. R. 861.]

[14 June 1963.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Disciplinary Appeal Board Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

DISCIPLINARY APPEAL BOARD ELECTION
REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st March, 1963.)

Substitute the following for the title to these Regulations:—

“DISCIPLINARY APPEAL BOARD NOMINATION
REGULATIONS.REGULATIONS GOVERNING THE NOMINATION
OF STAFF REPRESENTATIVES TO SERVE ON
DISCIPLINARY APPEAL BOARDS AND THE
DEFINITION OF THE DISTRICTS WITHIN
WHICH SUCH BOARDS SHALL FUNCTION.”

Regulation No. 2.

Substitute the word “nomination” for the word “election” in the first line of this regulation.

Regulation No. 3.

Substitute the following for Regulation No. 3 and the heading thereto:—

“MEMBERS NOMINATED BY STAFF ASSOCIATIONS TO
REPRESENT CERTAIN GROUPS OF SERVANTS.

3. (1) In order that the servants nominated by Staff Associations to serve as members of the Disciplinary Appeal Boards shall be representative of the group of servants to which an appellant belongs, they and their alternates shall be nominated, in the manner prescribed, from servants in the respective districts as follows:—

- (a) Group A..... one member for each of the districts 1 to 9 inclusive.
(b) Group B..... one member for each of the districts 1 to 9 inclusive.
(c) Group C..... one member for each of the districts 1 to 9 inclusive.
(d) Group D..... one member for each of the districts 1 to 9 inclusive.
(e) Group E..... one member for each of the districts 1 to 9 inclusive.
(f) Group F..... one member for each of the districts 1 to 9 inclusive.

(g) Policemen—

- to represent commissioned and warrant police officers } one officer whose grading is not lower than that of a major, to represent District (i);
to represent policemen other than officers } one policeman (other than an officer) for each of the Districts (ii) to (v) inclusive.

(2) Whenever a member of a Disciplinary Appeal

No. R. 861.]

[14 Junie 1963.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawedienste, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Regulasies insake Tugappèlraadverkiezing van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS

REGULASIES INSAKE TUGAPPÈLRAAD-
VERKIESINGS.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag van 1 Maart 1963.)

Vervang die titel van toepassing op hierdie regulasie deur:

„REGULASIES INSAKE TUGAPPÈLRAAD-
BENOEMINGS.REGULASIES INSAKE DIE BENOEMING VAN
PERSONEELVERTEENWOORDIGERS OM
TUGAPPÈLRADE TE DIEN EN DIE OMSKRY-
WING VAN DIE DISTRIKTE WAARIN
SODANIGE RADE MOET FUNGEER.”

Regulasie no. 2.

Vervang die woord „verkiezing” in die eerste reël van hierdie regulasie deur die woord „benoeming”.

Regulasie no. 3.

Vervang regulasie no. 3 en die opskrif daarvan deur:

„LEDE BENOEM DEUR PERSONEELVERENIGINGS
BEPAALTE GROEPE DIENARE TE VERTEEN-
WOORDIG.

3. (1) Om te verseker dat dienare wat deur personeelverenigings tot lede van die tugappèlraad benoem word, verteenwoordigend is van die personeel dienare waartoe ’n appellant behoort, word hulle plaasvervangers soos volg op die voorgeskryfde wyse benoem uit dienare in die onderskeie distrikte:

- (a) Groep A..... een lid vir elkeen van die distrikte 1 tot 9 (inbegryp).
(b) Groep B..... een lid vir elkeen van die distrikte 1 tot 9 (inbegryp).
(c) Groep C..... een lid vir elkeen van die distrikte 1 tot 9 (inbegryp).
(d) Groep D..... een lid vir elkeen van die distrikte 1 tot 9 (inbegryp).
(e) Groep E..... een lid vir elkeen van die distrikte 1 tot 9 (inbegryp).
(f) Groep F..... een lid vir elkeen van die distrikte 1 tot 9 (inbegryp).

(g) Polisiebeamptes—

- om offisiere en adjudant-offisiere te verteenwoordig } een offisier wat nie laer as ’n majoor is nie, om distrik (i) te verteenwoordig;
om polisiebeamptes behalwe offisiere te verteenwoordig } een polisiebeampte (behalwe ’n offisier) vir elkeen van die distrikte (ii) tot (v) (inbegryp).

(2) Wanneer ’n lid van ’n tugappèlraad on-

Regulation No. 4.

Substitute the following for Regulation No. 4 and the heading thereto:—

"PERIOD OF OFFICE OF MEMBERS NOMINATED BY STAFF ASSOCIATIONS AND THEIR ALTERNATES.

4. (1) Subject to the provisions of Regulation No. 6, the period of office of members and alternate members of Disciplinary Appeal Boards nominated by Staff Associations shall be three years.

(2) If, upon the expiration of the period of office of a member or an alternate member nominated by a Staff Association, no servant has yet been nominated to succeed him, the serving member or alternate member, as the case may be, shall, subject to the provisions of Regulation No. 6, continue in office pending the filling of the office in question by nomination, notwithstanding that the period of office prescribed in paragraph (1) has expired."

Regulation No. 5.

Substitute the following for Regulation No. 5 and the heading thereto:—

"METHOD OF NOMINATING STAFF REPRESENTATIVES AND THEIR ALTERNATES.

5. (1) Members and alternate members to serve as staff representatives shall be nominated by the Staff Associations representing the following groups of staff:—

- Group A
- Group B
- Group C
- Group D
- Group E
- Group F and
- Police Staff.

(2) The General Manager shall, prior to the expiration of the term of office of the staff representatives, request the Staff Associations to nominate servants to serve as members and alternate members of Disciplinary Appeal Boards for a period of three years. The Staff Associations shall submit to the General Manager details of the name, grade, department and headquarters of each servant nominated.

(3) Servants nominated shall be bilingual.

(4) Only servants in permanent employment shall be eligible for nomination.

(5) The General Manager shall inform the servants concerned, in writing, of their nomination and shall inform the staff, through the medium of the Weekly Notice, of the servants nominated to represent the various groups."

Regulation No. 6.

Substitute the following for Regulation No. 6 and the heading thereto:—

"RESIGNATION OF AND FILLING OF A VACANCY FOR A MEMBER OR ALTERNATE MEMBER NOMINATED BY A STAFF ASSOCIATION.

6. (1) A member or an alternate member of a Disciplinary Appeal Board nominated by a Staff Association, may resign his office at any time on giving notice in writing to the General Manager of his intention to resign.

(2) A member or an alternate member nominated by a Staff Association, shall cease to hold office should he—

- (a) resign his office;
- (b) cease to be a servant;
- (c) cease to belong to the Staff Association by

Regulasie no. 4.

Vervang regulasie no. 4 en die opskrif daarvan deur:

„AMPSTERMYN VAN LEDE EN HULLE PLAASVERVANGERS WAT DEUR DIE PERSONEELVERENIGINGS BENOEM WORD.

4. (1) Onderworpe aan die bepalings van regulasie no. 6 is die ampstermyne van die lede en plaasvervange lede van tugappèlrade wat deur die personeelverenigings benoem word, drie jaar.

(2) Indien die ampstermyne van 'n lid of 'n plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging benoem is, verstryk het en geen dienaar reeds benoem is om hom op te volg nie, moet sodanige lid of plaasvervanger, na gelang van die geval, onderworpe aan die bepalings van regulasie no. 6, steeds die amp beklee totdat die betrokke pos deur benoeming aangevul is, al het die ampstermyne bepaal in paragraaf (1) reeds verstryk."

Regulasie no. 5.

Vervang regulasie no. 5 en die opskrif daarvan deur:

„HOE PERSONEELVERTEENWOORDIGERS EN HULLE PLAASVERVANGERS BENOEM WORD.

5. (1) Lede en hulle plaasvervangers wat as personeelverteenvoordigers optree, word benoem deur die personeelverenigings wat die volgende personeelgroepe verteenwoordig:

- Groep A
- Groep B
- Groep C
- Groep D
- Groep E
- Groep F en
- Polisiepersoneel.

(2) Voor die ampstermyne van personeelverteenvoordigers verstryk, versoek die Hoofbestuurder die personeelverenigings om dienare te benoem om vir 'n tydperk van drie jaar as lede en plaasvervangers in tugappèlrade te dien. Die personeelverenigings verskrek besonderhede van die naam, graad, departement en hoofkwartier van elke dienaar wat hulle benoem, aan die Hoofbestuurder.

(3) Dienare wat benoem word, moet tweetalig wees.

(4) Net dienare in vaste diens kan benoem word.

(5) Die Hoofbestuurder stel die betrokke dienare skriftelik in kennis dat hulle benoem is, en stel verder deur middel van die Weeklikse Kennisgewing die personeel in kennis van die dienare wat benoem is om die verskeie groepe te verteenwoordig."

Regulasie no. 6.

Vervang regulasie no. 6 en die opskrif daarvan deur:

„BEDANKING VAN 'N LID OF PLAASVERVANGER WAT DEUR 'N PERSONEELVERENIGING BENOEM IS, EN DIE AANVUL VAN DIE VAKATURE.

6. (1) 'n Lid of plaasvervanger in 'n tugappèlraad wat deur 'n personeelvereniging benoem is, kan sy amp te eniger tyd neerlê deur die Hoofbestuurder skriftelik in kennis te stel van sy voorneme om te bedank.

(2) 'n Lid of plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging benoem is, beklee nie langer sy amp nie, as hy—

- (a) sy amp neerlê;
- (b) nie meer 'n dienaar is nie;
- (c) nie meer lid is van die personeelvereniging wat

(3) Should the office of member or alternate member nominated by a Staff Association become vacant prior to the expiration of his term of office, the General Manager shall request the Staff Association concerned to nominate a successor who shall hold office for the unexpired period.

(4) Should the position of a member become vacant and the Staff Association concerned nominate the alternate member to serve in such position, it shall at the same time nominate an alternate member."

Regulation No. 7.

Substitute the following for the words "Disciplinary Appeal Board Election Regulations" in the second line of this Regulation:—

"Disciplinary Appeal Board Nomination Regulations."

No. R. 862.]

[14 June 1963.]

The State President has, in terms of section *eighty-eight* of the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), and section *forty-two* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1960 (Act No. 39 of 1960), been pleased to approve of the Regulations of the Railways and Harbours Superannuation Fund and the New Railways and Harbours Superannuation Fund, published in Government Notice No. R. 819 of 10th June, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

REGULATIONS OF THE RAILWAYS AND HARBOURS SUPERANNUATION FUND AND THE NEW RAILWAYS AND HARBOURS SUPERANNUATION FUND.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st March, 1963.)

Regulation No. 2.

Substitute the following for paragraph (1) of this Regulation:—

"(1) The Fund and the New Fund shall be administered by a joint committee of management consisting of fourteen servants, seven of whom, together with their alternates, shall be nominated, on the basis prescribed in Regulation No. 4, by the Staff Associations, and seven of whom, together with their alternates, shall be nominated by the Administration. In addition, there shall be a chairman nominated by the Administration."

Regulation No. 3.

Substitute the following for Regulation No. 3:—

"3. The joint committee shall appoint a sub-committee to be known as 'the executive committee', consisting of the Chairman and two members of the joint committee. One member shall be a member elected by the members of the joint committee nominated by the Administration and one shall be a member elected by the members nominated by the Staff Associations. Two alternate members shall be elected in the same manner as the members. Only members of the joint committee who are stationed at, or within a distance of 50 miles of Johannesburg, shall be eligible for election as members of the executive committee."

(3) As die pos van 'n lid of plaasvervanger van deur 'n personeelvereniging benoem is, vakant raak voordat sy ampstermyn verstryk, versoek die Hooftbestuurder die betrokke personeelvereniging om opvolger te benoem om die amp vir die onverstrekte tydperk te beklee.

(4) As die pos van 'n lid vakant raak en die betrokke personeelvereniging die plaasvervanger van sodanige pos benoem, moet hy terselfdertyd 'n plaasvervanger benoem."

Regulasie no. 7.

Vervang die woorde „Regulasies insake Tugappèlraadverkiezing" in die tweede reël deur:

„Regulasies insake Tugappèlraadbenoemings".

No. R. 862.]

[14 Junie 1963.]

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel *ag-en-tagtig* van die Spoorweg en Havendienst Wet, 1912 (Wet no. 28 van 1912), en artikel *twee-en-veertig* van die Wet op die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds, 1960 (Wet no. 39 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen en die Regulasies van die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds en die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 819 van 10 Junie 1960, gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

REGULASIES VAN DIE SPOORWEG- EN HAWESUPERANNUASIEFONDS EN DIE NUWE SPOORWEG- EN HAWESUPERANNUASIEFONDS.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag van 1 Maart 1963.)

Regulasie no. 2.

Vervang paragraaf (1) van hierdie regulasie deur volgende:

„(1) Die Fonds en die Nuwe Fonds word geadminestreer deur 'n gesamentlike bestuurskomitee wat bestaan uit veertien dienare van wie sewe tesame met hulle plaasvervangers op die grondslag bepaal deur regulasie no. 4, deur die personeelverenigings benoem word, en van wie sewe tesame met hulle plaasvervangers deur die Administrasie benoem word. Daarbenewens is daar 'n voorsitter wat deur die Administrasie benoem word."

Regulasie no. 3.

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

„3. Die gesamentlike komitee stel 'n onderkomitee aan wat bekend staan as 'die uitvoerende komitee', en wat uit die voorsitter en twee lede van die gesamentlike komitee bestaan. Een lid moet 'n lid wees wat verkies is deur die lede van die gesamentlike komitee benoem deur die Administrasie en een 'n lid wat verkies is deur die lede benoem deur die personeelverenigings. Twee plaasvervangers word op selfde wyse as die lede verkies. Net lede van die gesamentlike komitee wat op of binne 50 myl van Johannesburg gestasioneer is, kom in aanmerking om te word verkies as lede of plaasvervangers van die komitee."

Regulation No. 4.

Substitute the following for Regulation No. 4 and the heading thereto: —

"MEMBERS OF THE JOINT COMMITTEE, NOMINATED BY THE STAFF ASSOCIATIONS.

4. The representatives of members on the joint committee shall consist of seven members, together with their alternates, nominated by the Staff Associations representing the following groups of staff: —

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| (a) Group A..... | } One member each." |
| (b) Group B..... | |
| (c) Group C..... | |
| (d) Group D..... | |
| (e) Group E..... | |
| (f) Group F..... | |
| (g) Police Staff..... | |

Regulation No. 5.

Substitute the following for this Regulation: —

"5. (1) The Chairman and members of the joint committee nominated by the Administration and their alternates shall hold office during the pleasure of the Administration. Subject to the provisions of paragraph (2) of this regulation and Regulation No. 7, the period of office of members and alternate members nominated by Staff Associations shall be three years.

(2) If, upon the expiration of the period of office of a member or an alternate member nominated by a Staff Association, no servant has yet been nominated to succeed him, the serving member or alternate member, as the case may be, shall subject to the provisions of paragraph (2) of Regulation No. 7, continue in office pending the filling of the office in question by nomination, notwithstanding that the period of office prescribed in paragraph (1) has expired."

Regulation No. 6.

Substitute the following for Regulation No. 6 and the heading thereto: —

"NOMINATION OF MEMBERS TO REPRESENT THE STAFF.

6. (1) The General Manager shall, prior to expiration of the term of office of members and alternate members nominated by Staff Associations, request each of the Staff Associations to nominate a member and an alternate member to serve on the joint committee of management for a period of three years. The Staff Associations shall submit to the General Manager details of the name, grade, department and headquarters of each servant nominated.

(2) Servants nominated shall be bilingual.

(3) The General Manager shall inform the members and alternate members concerned, in writing, of their nomination, and shall forward particulars of the servants concerned to the Secretary to the Joint Committee of Management. The General Manager shall also arrange for the staff to be informed, through the medium of the Weekly Notice, of the servants nominated to represent the various groups of staff.

(4) Servants nominated must be members of the Railways and Harbours Superannuation Fund or the New Railways and Harbours Superannuation Fund."

Regulation No. 7.

Substitute the following for this Regulation and the heading thereto: —

"RESIGNATION OF, AND FILLING OF A VACANCY FOR A MEMBER OR ALTERNATE MEMBER NOMINATED BY A STAFF ASSOCIATION."

Regulasie no. 4.

Vervang regulasie no. 4 en die opskrif daarvan deur:

"LEDE VAN DIE GESAMENTLIKE KOMITEE BENOEM DEUR DIE PERSONEELVERENIGINGS.

4. Die verteenwoordigers van lede in die gesamentlike komitee bestaan uit sewe lede tesame met hulle plaasvervangers wat benoem word deur die personeelverenigings wat die volgende groepe personeel verteenwoordig:

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| (a) Groep A..... | } Een lid elkeen." |
| (b) Groep B..... | |
| (c) Groep C..... | |
| (d) Groep D..... | |
| (e) Groep E..... | |
| (f) Groep F..... | |
| (g) Polisiepersoneel..... | |

Regulasie no. 5.

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

"5. (1) Die voorsitter en die lede van die gesamentlike komitee wat deur die Administrasie benoem word en hulle plaasvervangers beklee hulle amp solank as wat dit die Administrasie behaag. Onderworpe aan die bepalings van paragraaf (2) van hierdie regulasie en regulasie no. 7, is die ampstermyn van lede en plaasvervangers wat deur die personeelverenigings benoem is, drie jaar.

(2) Indien die ampstermyn van 'n lid of 'n plaasvervanger wat deur 'n personeelvereniging benoem is, verstryk het en geen dienaar reeds benoem is om hom op te volg nie, moet sodanige lid of plaasvervanger, na gelang van die geval, onderworpe aan die bepalings van paragraaf (2) van regulasie no. 7, steeds die amp beklee totdat die betrokke pos deur benoeming aangevul is, al het die ampstermyn bepaal in paragraaf (1) reeds verstryk."

Regulasie no. 6.

Vervang hierdie regulasie en die opskrif daarvan deur die volgende:

"HOE LEDE WAT DIE PERSONEEL VERTEENWOORDIG, BENOEM WORD.

6. (1) Voordat lede en plaasvervangers wat deur die personeelverenigings benoem is, se ampstermyn verstryk, versoek die Hoofbestuurder elkeen van die personeelverenigings om 'n lid en 'n plaasvervanger te benoem om vir 'n tydperk van drie jaar in die gesamentlike bestuurskomitee te dien. Die personeelverenigings verstrekk besonderhede van die naam, graad, departement en hoofkwartier van elke dienaar wat hulle benoem, aan die Hoofbestuurder.

(2) Dienare wat benoem word, moet tweetalig wees.

(3) Die Hoofbestuurder stel die betrokke lede en plaasvervangers skriftelik in kennis dat hulle benoem is, en verstrekk besonderhede van hulle aan die sekretaris van die gesamentlike bestuurskomitee. Die Hoofbestuurder reël verder dat die personeel deur middel van die Weeklikse Kennisgewing in kennis gestel word van die dienare wat benoem is om die verskeie groepe te verteenwoordig.

(4) Dienare wat benoem word, moet lede wees van die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds of van die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds."

Regulasie no. 7.

Vervang hierdie regulasie en die opskrif daarvan deur die volgende:

"BEDANKING VAN 'N LID OF PLAASVERVANGER WAT DEUR 'N PERSONEELVERENIGING BENOEM IS EN

(2) (a) A member or an alternate member nominated by a Staff Association shall cease to hold office should he—

- (i) resign his office;
- (ii) cease to be a servant;
- (iii) cease to belong to the Staff Association by which he was nominated; or
- (iv) be found guilty of a serious disciplinary infringement and be severely punished.

(b) Should the office of a member or alternate member nominated by a Staff Association become vacant prior to the expiration of his term of office, the General Manager shall request the Staff Association concerned to nominate a successor, who shall hold office for the unexpired portion of such period of office.

(3) Should the position of a member nominated by a Staff Association become vacant and the Staff Association concerned nominate the alternate member to serve in such position, it shall, at the same time, nominate a servant to serve as alternate member."

Regulation No. 11.

Substitute the word "ten" for the word "eight" in the first line of paragraph (1).

Regulation No. 32.

After the word "member" in the first line of paragraph (2), insert the words "or annuitant".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 863.]

[14 June 1963.]

CORRECTION NOTICE.—SCHEME FOR REGULATING THE MARKETING OF EGGS IN TERMS OF THE MARKETING ACT, 1937, AS AMENDED, AND MATTERS INCIDENTAL THERETO.

Proclamation No. R. 64 of the 5th April, 1963, is hereby corrected—

- (1) by the insertion in the Afrikaans text of paragraph (c) of the definition of "beheerde gebied" in section 1—
 - (a) after the word "gebiede" where it appears for the second time, of the word "bekend";
 - (b) after the word "Kloof" of a comma;
- (2) by the substitution in the English text of paragraph (1) of the definition of "controlled area" in section 1 for the words "Potchefstroom areas" of the words "Potchefstroom area";
- (3) by the substitution in the Afrikaans text of the heading before section 5 for the word "NOMINASIES" of the word "NOMINASIE";
- (4) by the insertion in the Afrikaans text of sub-section (2) of section 9 after the word "al" of the word "nie";
- (5) by the substitution in the Afrikaans text of sub-section (2) of section 11 for the word "radsvergadering" of the word "raadsvergadering";
- (6) by the substitution in the Afrikaans text of the proviso in sub-section (1) of section 12 for the words "raad die afstand" of the words "raad nie afstand doen";
- (7) by the substitution in the English text of paragraph (1) of section 15 for the word "from" of the word

(2) (a) 'n Lid of 'n plaasvanger wat deur personeelvereniging benoem is, bekleë nie langer amp nie, as hy—

- (i) sy amp neerlê;
- (ii) nie meer 'n dienaar is nie;
- (iii) nie meer lid is van die personeelvereniging wat hom benoem het nie; of
- (iv) skuldig bevind word aan 'n ernstige toecortreding en swaar gestraf word.

(b) As die pos van 'n lid of plaasvanger wat deur 'n personeelvereniging benoem is, vakant raak voordat sy ampstermyn verstryk, versoek die Hoofbestuurder die betrokke personeelvereniging om opvolger te benoem om die amp vir die onverstrekte tydperk van sodanige ampstermyn te beklee.

(3) As die pos van 'n lid wat deur 'n personeelvereniging benoem is, vakant raak, en die betrokke personeelvereniging die plaasvanger tot sodanige pos benoem, moet hy terselfdertyd 'n dienaar benoem om as plaasvanger te dien."

Regulasie no. 11.

Vervang die woord „agt" in die eerste reël van paragraaf (1) deur „tien".

Regulasie no. 32.

Voeg die woorde „of jaargeldtrekker" in na die woord „lid" in die eerste reël van paragraaf (2).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 863.]

[14 Junie 1963.]

VERBETERINGSKENNISGEWING. — SKEMA VAN DIE REËLING VAN DIE BEMARKING VAN VEELERDIERS KRAGTENS DIE BEMARKINGSWET, 1937, SOOS GEWYSIG, EN VIR AANGELEENDE MATTERS INCIDENTAAL DAARBY.

Proklamasie No. R. 64 van 5 April 1963, word hierby verbeter—

- (1) deur in die Afrikaanse teks van paragraaf (c) die omskrywing van "beheerde gebied" in artikel 1—
 - (a) na die woord "gebiede" waar dit vir die tweede keer voorkom, die woord "bekend" in te voeg;
 - (b) na die woord "Kloof" 'n komma in te voeg;
- (2) deur in die Engelse teks van paragraaf (1) van die omskrywing van "controlled area" in artikel 1 die woorde "Potchefstroom areas" deur die woorde "Potchefstroom area" te vervang;
- (3) deur in die Afrikaanse teks van die opskrif van artikel 5 die woord "NOMINASIES" deur die woord "NOMINASIE" te vervang;
- (4) deur in die Afrikaanse teks van subartikel (2) van artikel 9 na die woord "al" die woord "nie" te voeg;
- (5) deur in die Afrikaanse teks van subartikel (2) van artikel 11 die woord "radsvergadering" deur die woord "raadsvergadering" te vervang;
- (6) deur in die Afrikaanse teks van die voorbehoedende bepaling in subartikel (1) van artikel 12 die woorde "raad die afstand" deur die woorde "raad nie afstand doen" te vervang;
- (7) deur in die Engelse teks van paragraaf (1) van artikel 15 die woord "from" deur die woord

CONTENTS.

No.		PAGE
	Department of Finance.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 859.	Amendment of State Tender Board Regulations and Rules of Procedure ...	1
	Department of Customs and Excise.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R. 845.	Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/181) ...	4
R. 846.	Customs Act, 1955: Amendment of the First Schedule (No. 1/182) ...	5
R. 847.	Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump. 118) ...	5
R. 848.	Customs Act, 1955: Imposition of an Ordinary Dumping Duty (Dump. 119) ...	6
	Department of Railways and Harbours.	
	GOVERNMENT NOTICES.	
R. 860.	Amendment of the Sick Fund Regulations ...	7
R. 861.	Amendment of the Disciplinary Appeal Board Election Regulations ...	10
R. 862.	Amendment of the Regulations of the Railways and Harbours Superannuation Fund ...	12
	Department of Agricultural Economics and Marketing.	
	GOVERNMENT NOTICE.	
R. 863.	Correction of Proclamation No. R. 64 of the 5th April, 1963: Scheme for Regulating the Marketing of Eggs in Terms of the Marketing Act, 1937 ...	14

INHOUD.

No.		BLADSY
	Departement van Finansies.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 859.	Wysiging van Staatstenderraadregulasies en -prosedure-reëls ...	1
	Departement van Doeanen en Aksyns.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 845.	Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/181) ...	4
R. 846.	Doeanewet, 1955: Wysiging van die Eerste Bylae (No. 1/182) ...	5
R. 847.	Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump. 118) ...	5
R. 848.	Doeanewet, 1955: Oplegging van 'n Gewone Dumpingreg (Dump. 119) ...	6
	Departement van Spoorweë en Hawens.	
	GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R. 860.	Wysiging van die Siekefondseerregulasies ...	7
R. 861.	Wysiging van die Tugappèlraad Verkiezingsregulasies ...	10
R. 862.	Wysiging van die Regulasies van die Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds ...	12
	Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
	GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 863.	Verbetering van Proklamasie No. R. 64 van 5 April 1963: Skema vir die Reëling van die Bemarking van Eiers Kragtens die Bemarkingswet, 1937 ...	14

Atlas of South Africa

Comprehensive introduction together with Statistical Maps covering the following:—

- Section I.—Relief, Geology, Soils, Vegetation and Fisheries.
- Section II.—Climate and Water Resources.
- Section III.—Population.
- Section IV.—Agriculture.
- Section V.—Industries and Occupations.
- Section VI.—Transportation.
- Section VII.—External Trade.

PRICE R18.00

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Atlas van Suid-Afrika

Omvattende inleiding te-same met Statistiese Kaarte dekkende die volgende:—

- Afdeling I.—Relief, Geologie, Mynbou, Grondsoorte, Plantegroei en Visserye.
- Afdeling II.—Klimaat en Waterhulpbronne.
- Afdeling III.—Bevolking.
- Afdeling IV.—Landbou.
- Afdeling V.—Nywerhede en Beroepe.
- Afdeling VI.—Vervoer.
- Afdeling VII.—Buitelandse Handel.

PRYS R18.00

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Postkantoor in die Republiek gedoen kan word.